

9) CURRICULUM del Soggetto richiedente:

Il Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia è nato del 2007 nell'ambito dei Progetti Integrati Cultura promossi dalla Regione Friuli Venezia Giulia. La programmazione, da subito apprezzata per l'originalità e la qualità delle proposte, segue in particolare la finalità di formare nuovi professionisti e nuovo pubblico per la musica. La proposta artistica ha riscontrato notevole successo registrando ad ogni edizione un aumento esponenziale dei comuni coinvolti che, dai quattro della prima edizione, sono arrivati fino a quindici su tutto il territorio regionale. Accanto ai partner istituzionali il Piccolo Festival ha saputo coinvolgere e mantenere numerosi sponsor locali che lo sostengono continuativamente fin dalla prima edizione. Dal punto di vista artistico il Festival si è distinto per le collaborazioni sul piano nazionale in particolare con istituzioni legate alla formazione di giovani artisti lirici come il Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto e la Scuola dell'Opera Italiana del Teatro Comunale di Bologna. Anche all'Estero il Piccolo Festival ha già fatto conoscere le sue produzioni come in occasione della collaborazione con la Colorado University Opera (2011) e quella, tutt'ora attiva, con la Jerusalem Opera (2013) presso cui è stato rappresentato il Don Giovanni che si chiede di rappresentare al Castello di San Giusto. Nella programmazione è andata sempre più affermandosi la vocazione ad allestire spettacoli (in particolare di opera lirica con un totale di oltre 10 produzioni complete in 7 edizioni) in locations alternative come ville, castelli, corti etc., arrivando così a costituire un'occasione di promozione per il territorio e le comunità coinvolte. Per questo motivo il Festival ha stretto una collaborazione Turismo FVG per la promozione dell'immagine della Regione attraverso la musica di qualità. Negli anni a venire s'intende proseguire la collaborazione internazionale in particolare sull'asse Slovenia-Croazia. In questo senso Trieste e la sua provincia costituirebbe un punto di passaggio ed un ponte ideale verso queste nazioni così desiderose di avvicinarsi alla musica ed alla cultura italiana. A Trieste il Piccolo Festival ha già prodotto nel 2012 alla Risiera di San Sabba "Lagermusik" il concerto dedicato alla musica scritta nel campo di concentramento di Theresienstadt protagonista Moni Ovadia e nel 2014, in prima assoluta, "Opium Rapsodie" al Museo Revoltella su musiche di Francis Poulenc, autore che ebbe profondo legame con la

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 10) RELAZIONE DESCRITTIVA dell'INIZIATIVA

Descrivere in modo esaustivo l'iniziativa, con particolare riguardo alle finalità.

|                        |  |
|------------------------|--|
| Titolo                 | DON GIOVANNI di W. A. Mozart                 |
| Sito di svolgimento    | Cortile delle Milize - Castello di S. Giusto |
| Periodo di svolgimento | 5.07.2015                                    |

Descrizione dell'iniziativa anche in relazione ai criteri di cui all' art 13 del Regolamento

L'iniziativa, in sinergia con AMI - Associazione Mozart Italia sede di Trieste, pone l'obiettivo di riportare la grande lirica in un luogo che vi era tradizionalmente dedicato. Questa infatti vi manca dal lontano 1971, mentre l'ultimo allestimento di operetta risale al 2011. Non si tratta però di un ritorno all'antico bensì al futuro guardando agli esempi dei festival europei più attivi e prolifici. Innovatività data soprattutto dall'allestimento che si prefigge soprattutto di rompere il muro fra palcoscenico e pubblico, riducendo le distanze ed aumentando la partecipazione. La collaborazione con Promotrieste a livello locale e con Turismo FVG a livello regionale è finalizzata ad una strategia promozionale sull'immagine della città presso un determinato target di pubblico a livello nazionale ed internazionale attribuendo all'iniziativa una ben definita rilevanza turistica. Lo testimonia il fatto che l'evento musicale sarà strutturato con un'offerta dedicata di extra comprendenti enogastronomia, visite guidate e prolusioni all'ascolto. Uguale attenzione sarà comunque rivolta a che lo spettacolo s'inserisca nel tessuto sociale della Città riservando sconti e spazi dedicati in particolare ai giovani ed alle persone disabili. Anche dal punto di vista artistico oltre ad esecutori di livello internazionale (da segnalare la collaborazione con l'Opera di Maribor) si mira al coinvolgimento di forze locali nei complessi che concorreranno alla realizzazione dello spettacolo.

**Finalità dell'iniziativa**

L'iniziativa si pone l'obiettivo di colmare la mancanza di offerta per la Città, che pur vanta una così importante tradizione, di spettacoli di opera lirica all'aperto nel periodo estivo. Essa è strutturata in modo da costituire, allo stesso tempo, un catalizzatore di interesse turistico per le fasce medio-alte a livello nazionale ed internazionale.

**Pubblico/utenza a cui si rivolge l'iniziativa**

A livello locale lo spettacolo sarà adatto a ogni fascia di età (ingresso consentito dai 6 anni) ma risponde in particolare alla richiesta della fascia più adulta. L'iniziativa mira inoltre ad aprirsi il più possibile ad un pubblico internazionale sia di settore che non.



**AREA EDUCAZIONE, UNIVERSITA', RICERCA,  
CULTURA E SPORT**  
*Servizio Museo Arte Moderna Revoltella,  
Civici Musei, Promozione e Progetti Culturali*

Prot. n. 794/15-VII/4

All.:

**OGGETTO:**

Coorganizzazione con l'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia dell'opera lirica "Don Giovanni" di W.A. Mozart al Castello di San Giusto il 5 luglio 2015.

**Adottata nella seduta**

|           |            |       |
|-----------|------------|-------|
| convocata | per le ore | 15.00 |
| iniziata  | alle ore   | 15.08 |
| terminata | alle ore   | 17.30 |

Con la seguente composizione:

|                   | presenti  |
|-------------------|-----------|
| <b>II SINDACO</b> |           |
| Roberto COSOLINI  | si        |
| <b>Assessori</b>  |           |
| Fabiana MARTINI   | si        |
| Umberto LAURENI   | si        |
| Antonella GRIM    | si        |
| Laura FAMULARI    | si        |
| Elena MARCHIGIANI | si        |
| Andrea DAPRETTO   | si        |
| Matteo MONTESANO  | si        |
| Edi KRAUS         | -         |
| Roberto TREU      | si        |
| Paolo TASSINARI   | si        |
| <b>TOTALE</b>     | <b>10</b> |

Partecipa il Segretario Generale  
dott.ssa Filomena FALABELLA

ATTESTAZIONI ai fini dell'art. 1 della L.R. n. 21/2003 e successive modificazioni e integrazioni  
l'atto viene pubblicato all'Albo informatico dall'1.6.2015 al 16.6.2015

Su proposta dell'assessore Paolo Tassinari

Richiamati la Relazione Previsionale e Programmatica 2014-2016, approvata con deliberazione consiliare n. 35/14 nella quale si legge tra l'altro, "L'offerta culturale della città viene ampliata dalle iniziative dall'ambito istituzionale, all'associazionismo e al volontariato che costituiscono risorsa preziosa da valorizzare e sostenere mediante l'organizzazione congiunta o il finanziamento di mostre, convegni, incontri e manifestazioni nel campo dell'arte, del teatro, della musica, e dello spettacolo";

il "Regolamento per la concessione di contributi ed altri vantaggi economici di qualsiasi genere ai sensi dell'art. 12 della L.241/90 e per la coorganizzazione di eventi con persone ed enti pubblici o privati e disciplina del patrocinio " approvato con d.c. n. 67/2013;

visto che l'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia (con sede a Reana del Rojale (UD) in via di Mezzo n. 12, C.F. 94105880309 e P.Iva 02524820301) ha presentato istanza di coorganizzazione in data 9 aprile 2015 per poter proporre nel Cortile delle Milizie del Castello di San Giusto, nella serata di domenica 5 luglio p.v. l'opera "Don Giovanni di W.A. Mozart", un evento realizzato in sinergia con l'Associazione Mozart Italia (AMI) di Trieste e in collaborazione con Promotrieste e Turismo FVG, che si pone l'obiettivo di riportare la grande lirica in un luogo che vi era tradizionalmente dedicato e dal quale manca da molto tempo;

visto altresì che l'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia con la suddetta istanza, ha chiesto all'Amministrazione comunale, ai sensi dell'art. 13 del suddetto Regolamento quanto segue:

- la concessione gratuita del Cortile delle Milizie dalle ore 10.00 del 30 giugno alle ore 3.00 del 1° luglio per la prova generale e dalle ore 7.00 del 5 luglio alle ore 3.00 del 6 luglio per lo spettacolo;
- la concessione gratuita del Bastione Veneto dalle ore 16.00 del 5 luglio alle ore 2.00 del 6 luglio per il servizio di catering;
- una sala prove (magazzino o palestra) dal 15 al 30 giugno per 8 ore al giorno;
- la concessione della Sala Tripcovich da utilizzare, solo in caso di maltempo, nelle giornate del 30 giugno e 5 luglio in orario 10.00 – 2.00;

verificato, ai sensi dell'art. 13 dei "Criteri per l'accoglimento e procedimento relativi alle domande di coorganizzazione – del Regolamento sopra citato, il parere favorevole dell'Assessore alla Cultura (in termini di iniziativa in campo culturale, il cui coinvolgimento promozionale e di immagine si riversa sulla comunità locale anche sotto l'aspetto della rilevanza turistica) per la concessione degli spazi sopra riportati ad eccezione della sala prove, rilasciato in data 15 aprile 2015 e conservato agli atti;

dato atto dell'esame della richiesta presentata in base al citato Regolamento da parte dell'ufficio competente in termini di ammissibilità, ai sensi dell'art. 5 di detto Regolamento;

considerato che l'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia, costituita nel 2007 nell'ambito dei progetti Integrati Cultura promossi dalla regione Friuli Venezia Giulia, ha lo scopo di diffondere la conoscenza della musica con particolare attenzione alla formazione dei nuovi professionisti e del nuovo pubblico;

visto il curriculum del soggetto richiedente dal quale si evincono:

il coinvolgimento, nel tempo, di numerosi comuni su tutto il territorio regionale e le collaborazioni con istituzioni legate alla formazione di giovani artisti lirici quali, in ambito nazionale, il teatro Lirico Sperimentale di Spoleto e la Scuola dell'Opera Italiana del Teatro Comunale di Bologna ed in ambito internazionale, quelle con la Colorado University Opera e la Jerusalem Opera;

l'allestimento di spettacoli in locations alternative come ville, castelli, corti, arrivando così a costituire un'occasione di promozione turistica per il territorio e le comunità coinvolte;

tenuto conto degli elementi innovativi dello spettacolo proposto dati, soprattutto, dall'allestimento che si prefigge di rompere il muro fra palcoscenico e pubblico, riducendo le distanze ed aumentando la partecipazione;

rilevato che lo spettacolo sarà adatto a ogni fascia di età (ingresso consentito a partire dai sei anni), ma risponde in particolare alla richiesta di una fascia più adulta di pubblico e che mira ad aprirsi il più possibile ad un pubblico internazionale di settore e non;

atteso che dal punto di vista artistico, oltre ad esecutori di livello internazionale (da segnalare la collaborazione con l'Opera di Maribor), lo spettacolo mira al coinvolgimento di forze locali nei complessi che concorreranno alla realizzazione dello stesso;

considerato che la collaborazione con Promotrieste a livello locale e con Turismo FVG a livello regionale dovrebbero garantire la promozione turistica dell'immagine della città presso un determinato target di pubblico a livello nazionale ed internazionale;

che l'evento rappresenta un'occasione di richiamo turistico nel naturale bacino di utenza della città, che include le vicine Austria, Slovenia e Croazia;

dato atto che l'evento musicale sarà affiancato con un'offerta dedicata di extra, comprendenti enogastronomia, visite guidate e prolusioni all'ascolto;

precisato che lo spettacolo prevede un biglietto d'ingresso di 35,00 euro per il primo settore e di 20,00 euro per il secondo settore e che i relativi incassi saranno introitati direttamente all'Associazione ed andranno a coprire parte del costo relativo alla promozione ed organizzazione dell'iniziativa;

che saranno riservati sconti e spazi dedicati in particolare ai giovani ed alle persone disabili;

dato atto che tra gli obiettivi del Comune rientrano la promozione e lo sviluppo dell'attività sociale, sportiva, culturale, di svago e di intrattenimento e che nelle date richieste dall'Associazione non risultano altre manifestazioni od eventi presso il Castello di San Giusto;

vista la nota prot. n. 23° - 14/2/16/2 - 15 P.G. 64149 dd. 17/04/2015, con la quale la Responsabile di P.O. Coordinamento Amministrativo del Gabinetto del Sindaco ha comunicato la disponibilità della Sala Tripcovich nelle giornate del 30 giugno e del 5 luglio 2015 rientrante nel numero di giornate disponibili a noleggio gratuito per il Comune di Trieste così come previsto dalle delibere giuntali n. 147/2013 e 255/2013;

vista altresì la deliberazione giuntale n. 179/2015 immediatamente eseguibile con la quale si procede all'individuazione del concessionario del bar sul Bastione Veneto del Castello di S. Giusto attraverso l'indizione di una manifestazione di interesse;

considerato che la pertinenza esterna di tale concessione che presumibilmente decorrerà da luglio 2015 sarà di 200 mq di cui l'Associazione Piccolo Festival dovrà tener conto nell'attività di allestimento del servizio di catering sul Bastione Veneto;

dato atto che saranno a carico dell'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia le spese relative a:

- sorveglianza mediante personale in grado di provvedere all'apertura e chiusura degli immobili,
- vigilanza antincendio,
- noleggio delle sedie e di altre attrezzature richieste,
- pulizie degli spazi a fine manifestazione,
- intervento della Commissione di vigilanza pubblico spettacolo,
- richiesta di ogni altra autorizzazione,
- eventuali spese derivanti dall'utilizzo della sala Tripovich (es. noleggio microfoni, luci, personale tecnico per il montaggio ecc.)
- ogni ulteriori spese necessarie alla realizzazione dell'iniziativa,
- rivalsa Iva;

ritenuto pertanto, per le motivazioni di cui sopra, di concedere la coorganizzazione dell'evento attraverso la concessione gratuita del Cortile delle Milizie e del Bastione Veneto per complessive 47 ore richieste alla tariffa ordinaria di euro 82,22.- (Iva esclusa), la quale comporterà un mancato introito per il Comune pari ad Euro 3.864,34.- (Iva esclusa), riservando a successivo provvedimento un ulteriore addebito di spesa nel caso in cui l'iniziativa si protragga oltre gli orari sopra indicati;

ritenuto inoltre di esercitare nei confronti dell'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia la rivalsa Iva sul valore dell'imponibile della tariffa prevista per il suddetto utilizzo degli spazi quantificato in euro 850,15.- che verrà accertato con successivo atto al cap. 640;

precisato che non verranno concessi gli spazi richiesti quali sala prove;

preso atto del riconoscimento dell'interesse pubblico dell'iniziativa ai fini dell'applicazione della deroga dei livelli acustici in luogo aperto al pubblico prevista al punto 5 dell'ordinanza del Servizio Ambiente e traffico dell'Area pianificazione Territoriale prot. corr. n. 01-22217/72/99/5 datato 11/06/2001 emessa in materia di definizione dei livelli acustici e degli orari per le attività temporanee di intrattenimento all'aperto e/o in luogo pubblico o aperto al pubblico che comportino emissioni sonore;

dato atto che in base all'art. 26 e 27 del D. Lgs 33/2013 la presente deliberazione verrà pubblicata sul sito di Rete Civica del Comune;

visti

l'art. 48 del D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267;

l'art. 75 del Statuto del Comune di Trieste circa la competenza dell'adozione dell'atto;

il Regolamento per la concessione di contributi e l'attribuzione di vantaggi economici di qualsiasi genere ai sensi dell'art. 12 della legge 241/1990 e per la coorganizzazione di eventi con persone ed enti pubblici o privati e disciplina del patrocinio, approvato con Deliberazione Consiliare n. 67 dd. 18/12/2013;

ritenuto, stante l'urgenza di predisporre i successivi provvedimenti necessari per la realizzazione dell'iniziativa sopra descritta, di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile;

tutto ciò premesso e considerato

acquisiti i pareri ai sensi dell'art. 49 del D.Lvo 18.08.2000 n. 267, s.m.i., sulla proposta della deliberazione in oggetto, come sotto riportati;

## **LA GIUNTA COMUNALE** **d e l i b e r a**

1. di dare atto del parere favorevole dell'Assessore alla Cultura in merito all'istanza di coorganizzazione presentata dall'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia con sede a Reana del Rojale (Udine) in Via di Mezzo n. 12 (C.F. 94105880309 e P.IVA 02524820301) per l'iniziativa "Don Giovanni di W.A. Mozart" che avrà luogo nella giornata del 05 luglio 2015 presso il Castello di San Giusto (Cortile delle Milizie e Bastione Veneto, con l'esclusione degli spazi da utilizzare per le prove);
2. di approvare, per le motivazioni riportate in premessa, la coorganizzazione di cui al punto 1) concedendo a titolo gratuito all'Associazione Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia il Castello di San Giusto (Cortile delle Milizie e Bastione Veneto) nella giornate del 30-1 luglio 2015 e 5-6 luglio come meglio specificato al punto 3), stante la finalità di promozione culturale e la rilevanza turistica dell'iniziativa;
3. di dare atto che al fine di consentire l'allestimento dello spettacolo gli spazi saranno occupati nei giorni e orari sotto specificati:
  - Cortile delle Milizie dalle ore 10.00 del 30 giugno alle ore 3.00 del 1° luglio per la prova generale e dalle ore 7.00 del 5 luglio alle ore 3.00 del 6 luglio;
  - Bastione Veneto dalle ore 16.00 del 5 luglio alle ore 2.00 del 6 luglio per il servizio di catering;
4. di prendere atto che, in caso di maltempo, sarà concesso l'utilizzo della Sala Tripovich nelle giornate del 30 giugno e del 5 luglio 2015 rientranti nel numero di giornate disponibili a noleggio gratuito per il Comune di Trieste così come previsto dalle delibere giuntali n. 147/2013 e 255/2013;
5. di stabilire che la coorganizzazione in oggetto comporterà per il Comune un mancato introito pari ad euro 3.864,34.- (Iva esclusa);
6. di esercitare nei confronti dell'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia la rivalsa Iva sul valore dell'imponibile della tariffa prevista per il suddetto utilizzo degli spazi quantificato in euro 850,15.- che verrà introitato con successivo atto al cap. 640;
7. di riservare a successivo provvedimento un ulteriore addebito di spesa nel caso in cui l'iniziativa si protragga oltre gli orari sopra indicati;
8. di stabilire che saranno a carico dell'Associazione Culturale Piccolo Festival del Friuli Venezia Giulia le spese relative a:

sorveglianza mediante personale in grado di provvedere all'apertura e chiusura degli immobili,

vigilanza antincendio,

noleggio delle sedie e di altre attrezzature richieste,

pulizie degli spazi a fine manifestazione,

intervento della Commissione di vigilanza pubblico spettacolo,

richiesta delle previste autorizzazioni;

eventuali spese derivanti dall'utilizzo della sala Tripovich (es. noleggio microfoni, luci, personale tecnico per il montaggio ecc.)

ogni ulteriore spesa che si rendesse necessaria alla realizzazione dell'iniziativa;

9. di riconoscere l'interesse pubblico dell'iniziativa ai fini dell'applicazione della deroga dei livelli acustici in luogo aperto al pubblico prevista al punto 5 dell'ordinanza del Servizio Ambiente e traffico dell'Area pianificazione Territoriale prot. corr. n. 01-22217/72/99/5 datato 11/06/2001 emessa in materia di definizione dei livelli acustici e degli orari per le attività temporanee di intrattenimento all'aperto e/o in luogo pubblico o aperto al pubblico che comportino emissioni sonore;
10. di dare atto che con deliberazione giuntale n. 179/2015 immediatamente eseguibile è stato espresso parere positivo all'individuazione del concessionario del bar sul Bastione Veneto del Castello di S. Giusto attraverso l'indizione di una manifestazione di interesse con decorrenza presumibile dal mese di luglio 2015;
11. di precisare che il bar soggetto a concessione di cui al punto 10) avrà una pertinenza esterna di 200 mq di cui l'associazione Piccolo Festival dovrà tener conto nella fase di allestimento del catering;
12. di dare atto che in base all'art. 26 e 27 del D. Lgs 33/2013 la presente deliberazione verrà pubblicata sul sito di Rete Civica del Comune;
13. di demandare ad atti di determinazione dirigenziale i successivi adempimenti amministrativi per la coorganizzazione dell'evento e il relativo accertamento al cap. 640;
14. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, vista l'urgenza di predisporre i successivi provvedimenti necessari per la realizzazione dell'iniziativa sopra descritta.

**PARERE DI REGOLARITÀ TECNICA** ai sensi dell'art. 49 del D.Lvo 18.08.2000 n. 267, s.m.i.,

Favorevole

Contrario per i seguenti motivi \_\_\_\_\_

**NB: Barrare quando ne ricorrano i presupposti**

Il presente provvedimento è ritenuto privo di riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico finanziaria o sul patrimonio dell'Ente

Il presente provvedimento comporta riflessi diretti sulla situazione economico finanziaria dell'Ente e determina :

- spesa  
 riduzione di entrata

Il presente provvedimento comporta riflessi diretti e/o indiretti sulla situazione economico finanziaria dell'Ente o sul patrimonio dell'Ente:

- vengono stimati in Euro \_\_\_\_\_  
 di cui non è possibile la quantificazione.

Data 15/05/2015

f.to Il Direttore  
dott.ssa Maria Masau Dan

**PARERE DI REGOLARITÀ CONTABILE** ai sensi dell'art. 49 del D.Lvo 18.08.2000 n. 267, s.m.i.,

Favorevole

Contrario per i seguenti motivi \_\_\_\_\_

Non dovuto in quanto non ha riflessi contabili presenti o futuri

Data 25 MAR 2015

Il Direttore  
**Eto dott. VINCENZO DI MAGGIO**

L'assessore Tassinari fornisce i chiarimenti del caso dopo di che la proposta, messa in votazione palese, viene approvata all'unanimità.

Viene dichiarata, altresì, con voti unanimi, l'immediata eseguibilità del provvedimento ai sensi e per gli effetti dell'art. 1, comma 19, della L.R. n. 21 dd. 11.12.2003 e s.m.i..

La sujestesa deliberazione assume il n. 227.

IL PRESIDENTE

Roberto Cosolini

IL SEGRETARIO GENERALE

Filomena Falabella

/d